



每个人是谁？

在刑事法庭

有很多人与你和你的家人一起努力。

下面介绍一些你可能会见到的人，
以及他们所做的工作。



警察

警察的工作是试图保护人们的安全，并确保他们遵守法律。他们调查犯罪，可能会问你问题来帮助他们了解发生了什么。

一些警察穿制服，而其他警察则穿普通衣服。



受害者权利倡导人

这个人会帮助你理解正在发生的事情，并回答你的任何问题。如果你必须上庭，那么在你愿意的情况下，他们也许可以和你一起来。

不要害怕向他们提问或求助！

被告

有些人认为这个人可能做错了什么。在法庭上，这个人被称为“被告”，他们有机会为自己辩护并解释所发生的事情。

你的案件的被告是谁？



法官

法官是法庭的负责人，他确保每个人都遵守规则。他们的工作是倾听并对案件做出裁决。



陪审团

陪审团是一群成年人，他们在法庭上听取每个人的意见，并决定他们是否认为被告做错了什么。如果你上庭，他们会听你和其他人所说的话，从而帮助他们做出决定。



检察官

检察官是代表社区的律师。如果有人违反了规则或让其他人不安全，检察官的工作就是让他们停下来，这样每个人都更安全。他们有时被称为“地方检察官”或“DA”。他们可能会询问你的经历，以了解发生了什么。



辩护律师

辩护律师是被告的律师。他们的工作是帮助被告，并试图证明他们没有做错什么。他们可能会说一些听起来像是在生你气的话，但事实并非如此。他们只是在做他们的工作。



法庭干事

法庭干事试图确保法庭上的每个人都是安全的。当法官准备好的时候，法庭干事就把每个人都叫进法庭。他们穿着制服，可能带着枪。



法庭记录员

法庭记录员的工作是记录人们在法庭上所说的一切。



口译员

译员的工作是帮助那些英语说得不好的人，或者耳聋或听力不好的人理解其他人在法庭上说的话。

如果你需要译员，就向一个处理你的案件的成年人提出要求，比如检察官或者你的权利倡导人。



缓刑官

当一个人被判有罪，但没有被送进牢房或监狱，他们通常必须遵守一些规则。缓刑官的工作是与他们会面，以确保他们按要求行事。



假释官

当一个人出狱时，通常必须遵守一些规则。假释官的工作是定期与他们会面，以确保他们按要求行事。

受害者

受害者是受到犯罪伤害的人。

证人

证人是看到或听到犯罪行为的人，
或对所发生的事情有其他信息的人。



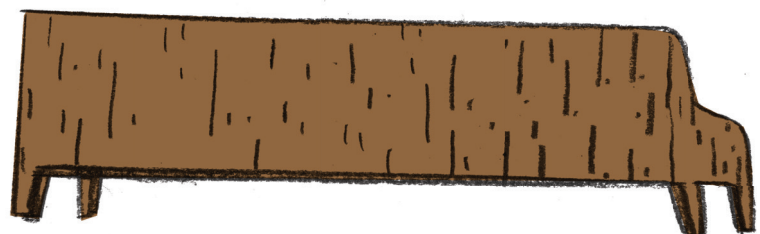
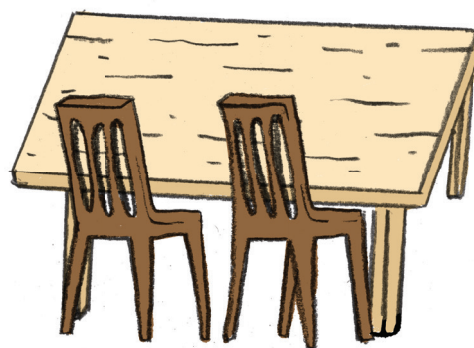
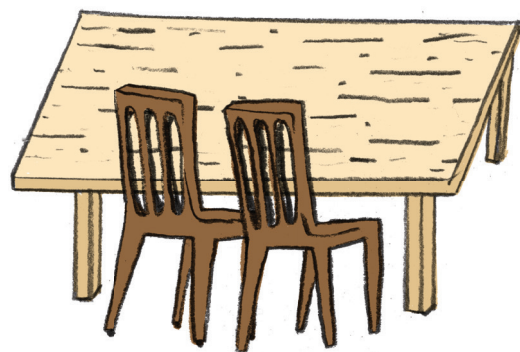
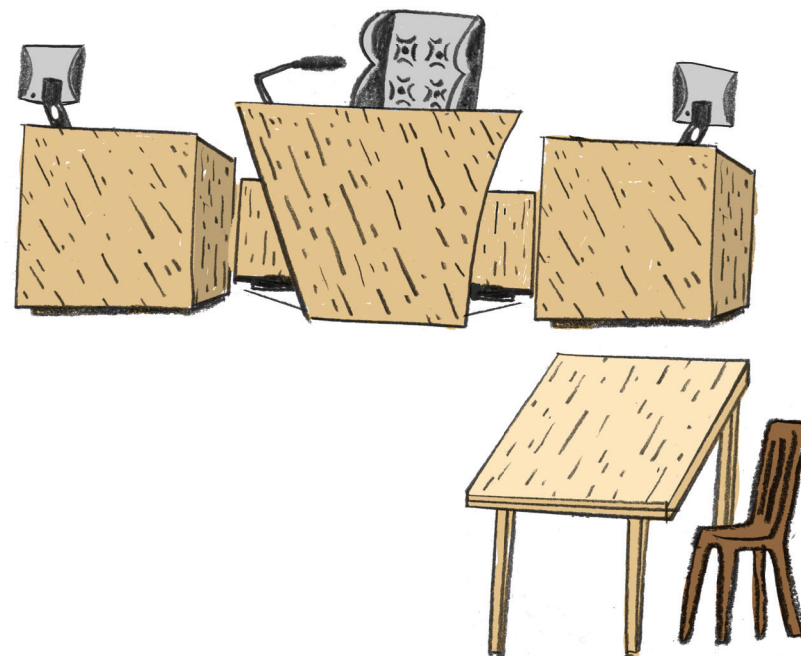
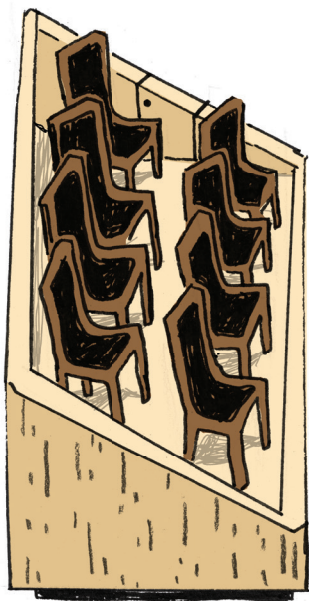
你

你是证人，也可能是受害者。你的故事是谜题的一环。你的工作是回答问题，告诉成年人你所知道和记得的事情。

这是一个法庭。

这本书里的许多人在法院工作。

你认为所有的人都该在哪里？让一个处理你的案件的人给你介绍一下。



应对法庭。

上庭可能会有压力，但你可以做一些事情来让自己感觉好一点。这些建议来自其他孩子，他们说这些做法对他们帮助最大。

做好准备。

- 前一天晚上尽量多睡觉。
- 上庭前吃点东西。这会让你感觉更好，有精力坚持下来。
- 你不必打扮，但是如果可以的话，穿一些好看的衣服，一些让你感觉很好并且帮助你感觉自信的衣服。
- 你可能会花很多时间等待，所以在你等待的时候带些东西来阅读、玩耍，或者做些事情。一些孩子听音乐、读书、画画、写日记或做作业。
- 如果你有一个特别的東西可以让你感到平静，那就带上它。有些孩子喜欢可以挤压的压力球之类的东西，但有些孩子喜欢更私人的东西，比如一个特殊的幸运符。

不要紧张。

如果你感到紧张，尝试以下方法：

- 试着想象一下，你希望这一天过得怎么样；如果发生不同的情况，你会有什么反应。这听起来可能很傻，但是想象各种情况可以让你感觉更平静。
- 试着从腹部深呼吸几次。真的很有帮助！

- 绷紧肌肉，然后放松。这样做几次。
- 如果可以的话，散散步，跳舞，跑步，跳跃，或者活动一下身体，以此来消耗一些多余的能量。你也可以试着快走几秒钟，然后深呼吸，慢走几秒钟，然后先快后慢，先快后慢，重复几次。
- 如果你有一首对你很重要的特别的祈祷文或歌曲，试着大声说出来或唱出来（在脑海里默念或吟唱也行）。

获得支持。

- 想一想，你可以和谁谈谈你的感受，谁可以在法庭上为你提供支持。
- 有没有权利倡导人、朋友或家人可以上庭？如果是这样，你可以在紧张的时候看看他们。
- 如果你有一个治疗师或者其他大人可以和你谈谈，那就在上庭前后和他们谈谈。

坚持下来。

- 结束后做一些你喜欢做的事情会感觉很好，比如看你喜欢的电影，美餐一顿，或者只是和朋友在一起。想一些值得期待的事情。

了解你的权利。

如果你涉及刑事法庭案件，你有各种权利。这意味着大人必须确保某些事情发生。不要害怕开口求助！

你有权…

1. …出庭，让你的声音被听到！

当你与法官、律师和警察交谈时，你应该总是被听到。

2. …受到尊重对待。

3. …一位帮助你理解正在发生的事情的权利倡导人。

这意味着你有权想问多少问题，就问多少问题！

4. …生活在一个你感到安全的地方。

这意味着你有足够的食物，正常上学，需要时能去看医生或心理咨询师。

5. …和自己的家人待在一起，除非有紧急情况，或者法官认为你在家不安全。

6. …理解你的案件中的人正在说什么和做什么。

如果你因为任何原因不明白正在发生什么，就问你的权利倡导人！

如果你想用不同的语言交谈，就告诉你的权利倡导人。他们可以找人为你翻译。

受害者的权利

如果你是受害者，你还有其他权利。

你有权…

1. …说出发生在你身上的事情以及你的感受。

这可能包括制作一份“受害者影响声明”，让对案件做出决定的人知道所发生的事情对你有何影响。

2. …知道你的案件进展，你能得到什么样的帮助。

询问你的权利倡导人正在发生什么，并解释所做出的任何决定。

3. …理解你的案件中的人正在说什么和做什么。

这意味着你有权想问多少问题，就问多少问题！

如果你不明白正在发生什么，就问你的权利倡导人。

a. 如果你想用不同的语言交谈，就告诉你的权利倡导人。你可以请人为你翻译。

b. 如果你有残障，或者有什么事情让你很难理解正在发生什么，马上告诉你的权利倡导人。有很多方法可以让你得到帮助。更多信息请参见下一页关于残障的内容。

4. …如果你愿意，可以去参加所有的法庭听证会。

你不必每次都去参加听证会。但如果你想去，你就可以去。

5. …保护隐私。

这意味着大多数情况下，法庭不得告诉他人你的姓名和地址。

如果你不愿意，你也不必和法院系统外的任何人谈论所发生的事情。

6. …拿回你因为案件而被扣留的所有东西。

不过，如果你的任何东西被当作证据，那可能需要很长时间。

取决于你住在哪里，你可能有更多的权利。 请向一个处理你案子的成年人询问。

如果你有问题，或者你的权利没有得到尊重，马上和你的权利倡导人、检察官或者其他处理你案件的成年人谈谈。

给看护人的提示

你也有权申请钱款，用以支付与孩子案件相关的费用。可以支付的费用包括（但不限于）咨询、医疗账单和针对治疗的保险共付额、搬迁费以及丧葬费。你必须满足一些要求才能获得资格，所以请和孩子的权利倡导人或检察官谈谈申请事宜。如果你获批，你必须提供收据才能报销。你不会提前拿到钱。

如果你有某种残障…

你总是有权利了解你的案件进展，以及处理这个案件的人正在说什么和做什么。你也总是有权讲述所发生的事情，表达你的感受。这意味着你可以得到支持，这样人们就能理解你。这就是法律！

无论是去法院、在法院里还是去其他任何开会的地方，你都不应该有行动上的阻碍。

让为你办案的人——比如你的权利倡导人、律师和警察——马上知道你的残障以及你需要帮助的地方。你可能要问不止一次！

你可以寻求帮助来解决你的需求。这些被称为“合理便利”；根据法律你有这项权利。举例而言，其中包括（但不限于）：

- 一位手语翻译（对于非美国手语，请要求得到一位认证聋人翻译，简称 CDI）
- 一个能将别人所说内容打出来的译员（称为“实时语音转文本”，或 CART 服务）
- 一位语音翻译者，确保你周围的人理解你要说的话
- 不同种类的辅助工具，比如带字幕的视频，以及帮助你看或听的设备
- 轮椅通道，或者针对任何身体残障的便利设施

还有很多你能得到的便利条件不在这份清单上！和你的权利倡导人谈谈，为你找到合适的便利条件。别害怕提出要求。

如果你的父母或监护人有残障，他们也有权要求得到合理便利！

如果你愿意，你可以在这里写下和你一起工作的人的名字。

警察：

姓名：

联系信息：

受害者权利倡导人：

姓名：

联系信息：

法官：

姓名：

联系信息：

检察官：

姓名：

联系信息：

社工 / 治疗师：

姓名：

联系信息：

其他人：

姓名：

联系信息：

法院创新中心的“儿童证人材料项目”是法院创新中心和城市教育学中心的协作项目，得到美国司法部、司法方案办公室、犯罪受害者办公室授予的合作协议#2016-VF-GX-K011的支持。本文件中表达的意见、发现、结论或建议仅代表作者本人，不一定代表美国司法部的官方立场或政策。

法院创新中心致力于通过开展原创性研究和帮助在世界各地发起改革，来创建一个更加有效和人道的司法系统。

www.courtinnovation.org

城市教育学中心是一个非营利组织，它利用设计和艺术的力量，与历史上被边缘化的社区合作，促进有意义的公民参与。

www.welcometoCUP.org

插图: Ryan Hartley-Smith

设计: Anabelle Pang

法院创新中心感谢项目合作伙伴和利益相关方；以及全国各地为本产品的开发做出贡献的儿童、看护者和司法系统从业人员。

NCJ 300647

犯罪受害者办公室致力于提高国家援助犯罪受害者的能力，并在改变态度、政策和做法以促进所有犯罪受害者的正义和康复方面发挥领导作用。

www.ovc.ojp.gov

司法方案办公室是一个联邦机构，提供联邦领导、赠款、培训、技术援助和其他资源，以提高国家预防和减少犯罪、援助受害者的能力，并通过加强刑事和少年司法系统来加强法治。它的六个方案办公室——司法援助局、司法统计局、全美司法研究所、犯罪受害者办公室、少年司法和预防犯罪办公室以及性犯罪者判刑、监测、逮捕、登记和跟踪办公室——支持州和地方打击犯罪的努力，资助数千个受害者服务方案，帮助社区管理性犯罪者，解决系统中的青年和处于危险中的儿童的需求，并提供重要的研究和数据。



Office for Victims of Crime
OVC

这些是法庭上的人。

你可以把这些贴纸贴在 10-11 页的法庭画上。



警察



受害者权利倡导人



检察官



辩护律师



被告



法庭干事



法庭记录员



陪审团



法官



口译员



假释官



缓刑官

